

## Dialogue 20 Saying what you like doing -するのが好きなことをいう-

### ダイアログの和訳と解説

#### 口語訳

Roles: Kei= K, Mrs. McDonald= M

Kei is reading an American comic book at returnee school.

M: ①I like that one, too.

K: ②Excuse me.

M: ③Your comic book...④I like your comic book.

K: ⑤ It's a good one... ⑥ I like reading American comics.

M: ⑦It's fun, isn't it?

K: ⑧It's good English practice, too...

⑨I like studying English.

M: ⑩I'm glad, Kei..

K: ⑪ And this comic is about a baseball team... ⑫I like playing baseball.

M: ⑬ Really? ⑭ I've never played baseball, but I like watching it.

K: ⑮ Yeah... ⑯ Watching baseball is pretty fun.

圭は(海外からの帰国生徒のための)保持教室でアメリカのマンガを読んでいます。

マ: ①私もそれ、好きよ。

ケ: ②え、何ですか？

マ: ③あなたのマンガ。④そのマンガ好きよ。

ケ: ⑤よくできてますよね。⑥アメリカのマンガを読むのは好きなんです。

マ: ⑦面白いでしょう？

ケ: ⑧それにいい英語の練習になるし。⑨ぼく、英語を勉強するのが好きなんです。

マ: ⑩それは良かったわ、ケイ。

ケ: ⑪それにこのマンガは野球チームについてだし・・・⑫ぼく、野球をするのが好きなんです。

マ: ⑬ほんとうに？⑭私は野球はやったことはないけど、見るのは好き。

ケ: ⑮ええ。⑯野球を見るのはとても楽しいですね。

### Target Expressions

#### —するのが好きなことをいう—

☆「野球をするのが好き」「本を読むのが好き」などと、ある行動についての嗜好を表現したいとき、「I like ~ing」を使うことができます。

⑥I like reading American comics.

(アメリカのマンガを読むのは好きなんです。)

⑨I like studying English.

(英語を勉強するのが好きなんです。)

⑫I like playing baseball.

(野球をするのが好きなんです。)



## Kei's Advice

～なぜこう訳すの？

## 逐語訳

- ① “that one : ”one”は 前出の事物を指して「それ」の意味を表します。(ここでは圭の読んでいるマンガ)。
- ② “Excuse me” : 「相手の言ったことを聞き直す時にすみませんが (もう一度おっしゃってください)」という意味で使用します。そこで「え、何ですか？」となります。
- ⑦ “～, isn't it?” : 「～ですね」と相手に同意を求めたり、相手に問いかけて確認する時に使います。そこで「おもしろいでしょう？」となるわけです。
- ⑭ “I've (=I have) never + ed ~” : 今までの経験の有無を表します。「(一度も) ~したことがない」
- ⑯ “pretty” : 「かわいい」の他に口語では「かなりの、相当な」という意味があります。

- マ : ①私もそのものが好きです。
- ケ : ②すみませんが。
- マ : ③あなたのマンガ。④わたしはあなたのマンガ好きです。
- ケ : ⑤これはいいものです。⑥僕はアメリカのマンガを読むのが好きなんです。
- マ : ⑦それはおもしろいですよ、そうじゃないですか？
- ケ : ⑧これはいい英語の練習にもなります。
- ⑨僕は英語を勉強するのが好きなんです。
- マ : ⑩私は嬉しいです、ケイ。
- ケ : ⑪そして、このマンガは野球チームについてのものですし。⑫僕は野球をするのが好きなんです。
- マ : ⑬本当？⑭私は野球をしたことはないけれど、見るのは好きです。
- ケ : ⑮ええ。⑯野球を見るのはとても楽しいですね。

### ☆嗜好を表すその他の表現

「～が好きです。」という気持ちを伝えたいとき、“like”以外の表現を使って表すこともできます。

#### ● “I love ~ing.”

「～するのが大好きです」と“like”より強い嗜好を表現します。

**I love playing baseball.**

(ぼくは野球をするのが大好きなんです。)

#### ● “~ing is fun.”

「～するのは楽しいですね」という表現を使うことで、間接的に嗜好を表すことができます。

⑯ **Watching baseball is fun.**

(野球を見るのは楽しいですね。)